

## Wszystko, o czym powinieneś wiedzieć dla swojego bezpieczeństwa



### Poważne kary za łamanie prawa drogowego

Na Islandii można stracić prawo jazdy bądź zostać ukaranym bardzo wysoką grzywną za łamanie prawa drogowego. W niektórych przypadkach dochodzi nawet do konfiskaty pojazdu a kierowca zostaje wysłany na specjalny kurs oraz ma obowiązek ponownego zdania egzaminu na prawo jazdy.

### Dopuszczalna prędkość

Przekraczanie prędkości jest najczęściej popełnianym wykroczeniem na Islandii. Poza obszarem zabudowanym na drodze asfaltowej maksymalna prędkość wynosi 90 km/godz. a 80 km/godz. na drodze szortowej. Na obszarze zabudowanym maksymalna prędkość wynosi 50 km/godz. chyba, że jest inny nakaz. Ten nakaz może być stosowany tylko podczas dobrej pogody.

### Mandaty za przekroczenie prędkość

Za przekroczenie prędkości o 30 km mandat wynosi 45 tysięcy koron. Mandat może wynosić nawet 110 tysięcy koron a także inne kary z odebraniem prawa jazdy włącznie.

### Zabrania się prowadzenia pojazdu pod wpływem alkoholu

Na Islandii surowo zabrania się prowadzenia pojazdu pod wpływem alkoholu lub środków odurzających. Osoby mające powyżej 0,5 promila alkoholu we krwi otrzymują mandat oraz zawieszenie prawa jazdy.

### Kary pieniężne za jazdę pod wpływem alkoholu

Mandaty wynoszą od 70 do 140 tysięcy koron. Osoby prowadzące pod wpływem alkoholu bądź też środków odurzających tracą prawo do otrzymania jakiegokolwiek odszkodowania i wszelkie koszty muszą pokryć same.

### Obowiązek zapinania pasów

Zarówno kierowca jak i pasażer mają obowiązek zapinania pasów, również na tylnych siedzeniach. Dzieci powinny być w specjalnych fotelikach, dopasowanych do swojej wagi i wzrostu.

Na stronie internetowej [www.drive.is](http://www.drive.is) można zobaczyć film "Jak jeździć po Islandii/How to drive in Iceland", który pokazuje jak powinno się jeździć w islandzkich warunkach pogodowych. Film można obejrzeć w języku angielskim, niemieckim, francuskim oraz hiszpańskim.



### Please keep the following in mind:

- ▶ Keep a safe distance between you and the car in front.
- ▶ A tired and worn-out driver is dangerous to himself and others.
- ▶ Alcohol might still be present in your blood the day after drinking.
- ▶ You are required to drive with headlights on at all hours.
- ▶ It is important to slow down when a paved road turns into a gravel one.
- ▶ In Iceland, there are a large number of single-lane bridges where you have to drive with special care.
- ▶ It is forbidden to use your mobile phone while driving unless you use a special hands-free mobile car kit.

### В дополнение к вышесказанному следует помнить также, что:

- ▶ Необходимо сохранять достаточную дистанцию до движущегося впереди автомобиля, чтобы суметь вовремя остановить машину.
- ▶ Невыспавшийся и усталый водитель очень опасен.
- ▶ Алкоголь часто сохраняется в крови водителя на следующий день после выпивки.
- ▶ Фары автомобиля должны быть включены при езде в любое время суток.
- ▶ Важно замедлить скорость при съезде с асфальта на грунтовую дорогу.
- ▶ В Islandии много одноколейных мостов, где нужно соблюдать особенную осторожность.
- ▶ Запрещается разговаривать по телефону во время езды без специального устройства, освобождающего руки водителя.

### О tym dodatkowo powinniśmy pamiętać:

- ▶ Zawsze zachowywać bezpieczny odstęp w razie nagłego hamowania.
- ▶ Zmęczony i śpiący kierowca to niebezpieczny kierowca.
- ▶ Poziom alkoholu we krwi utrzymuje się nawet następnego dnia.
- ▶ Obowiązkowo należy mieć włączone światła mijania przez całą dobę.
- ▶ Należy zmiejszyć prędkość podczas zmiany z drogi asfaltowej na szortową.
- ▶ Na Islandii jest wiele wąskich mostów, na których należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Zabrania się rozmowy przez telefon, chyba że posiadamy zestaw słuchawkowy.

## Что нужно знать водителю, чтобы обеспечить свою безопасность



### Строгие наказания за нарушения правил движения

В Islandии за нарушение правил уличного движения можно лишиться водительских прав и подвергнуться очень высокому штрафу. В некоторых случаях автомобиль, ставший причиной аварии, конфискуют, а водителя посылают на специальные курсы, и ему придется снова сдавать экзамен на права.

### Максимальная скорость

Наиболее частой причиной серьезных аварий в Islandии является превышение скорости. Вне города на асфальтовой дороге максимальная скорость составляет 90 км/час, а на грунтовой – 80 км/час. Внутри города максимальная скорость равна 50 км/час, если нет специального указателя о другой разрешенной скорости. Эти цифры действительны при самых благоприятных дорожных условиях.

### Штраф за превышение скорости

Штраф за превышение скорости на 30 километров составляет 45 тысяч крон. Штраф за превышение скорости может достигать 110 тысяч и более с одновременным лишением водительских прав.

### Запрещается вести машину после употребления алкоголя

В Islandии запрещается вести машину после употребления алкоголя или наркотических веществ. Если содержание алкоголя в крови водителя превышает 0,5 промилле, то он подвергается штрафу и лишается водительских прав.

### Штраф за езду в нетрезвом состоянии

За езду в нетрезвом состоянии взимается штраф в размере от 70 тысяч до 140 тысяч крон. Водитель, попавший в аварию в состоянии опьянения или под влиянием наркотических средств, не получает страховых выплат и обязан сам оплачивать причиненный ущерб, который может составлять миллионы крон.

### Обязательное использование ремня безопасности

Водитель и пассажиры автомобиля на переднем и заднем сидениях обязаны пристегнуть ремни безопасности. Для перевозки детей должно быть специальное автомобильное кресло или другое приспособление, соответствующее росту и весу ребенка.

На вебсайте [www.drive.is](http://www.drive.is) есть видеоролик «Как ездить по Islandии», который посвящен особенностям езды по islandским дорогам. Текст видеоролика на английском, немецком, французском и испанском языках.



## Važne informacije radi vaše sigurnosti u saobraćaju Velike kazne radi saobraćajnih prekršaja



Na Islandu se saobraćajni prekršaji kažnjavaju oduzimanjem vozačke dozvole, naplatom visokih novčanih kazni, konfiskacijom vozila osobe koje je učinilo prekršaj, ponavljanjem vozačkog ispita ili prinudnim pohađanjem kurseva.

### Ograničenje brzine

Nepriлагођена brzina je najčešći uzrok teških saobraćajnih nesreća na Islandu. Dozvoljena brzina van naselja na asfaltu je 90 km/sat, a na neasfaltiranim putevima je 80 km/sat. U naseljenim mestima je dozvoljena brzina 50 km/sat, osim ako na saobraćajnim znakovima ne stoji drugo ograničenje. Ta dozvoljena brzina je predviđena za najbolje moguće putne i vremenske uslove.

### Kazne za prekršaje ograničenja brzine

Za vožnju 30 km preko dozvoljene brzine je predviđena kazna od 45.000 kruna. Kazna za prekršaj ograničenja brzine može biti do 110.000 kruna i oduzimanje vozačke dozvole.

### Zabranjeno je voziti pod uticajem alkohola

Na Islandu je zabranjeno voziti auto pod uticajem alkohola ili droga. Vozači kod kojih se izmeri više od 0,5 promila alkohola u krvi se kažnjavaju novčano i oduzima im se vozačka dozvola.

### Kazne za vožnju pod uticajem alkohola

Predviđene kazne za vožnju pod uticajem alkohola su od 70.000 do 140.000 kruna. Vozač pod uticajem alkohola ili narkotika nema pravo na nadoknadu osiguranja u slučaju nesreće i mora sam da snosi sve troškove vezane za udes. Ti troškovi mogu biti do nekoliko miliona kruna.

### Obavezno korišćenje pojaseva

Vozači i putnici moraju koristiti pojaseve, kako na prednjim tako i na zadnjim sedištima. Deca moraju biti u posebnim sedištima za decu ili koristiti opremu koja je prilagođena njihovoj visini i težini.

Na sajtu [www.drive.is](http://www.drive.is) se može videti film „How to drive in Iceland“ (Kako voziti na Islandu), koji govori o vožnji prilagođenoj islandskim uslovima. Film je na engleskom, nemačkom, francuskom i španskom jeziku.

### Važno je voditi računa o sledećem:

Držite rastojanje između vašeg vozila i vozila ispred vas, dovoljno da možete naglo zakočiti, ukoliko to bude potrebno.

### Pospan i umoran vozač je veoma opasan u saobraćaju.

Alkohol se nalazi u krvi i dan nakon konzumiranja.

Na Islandu se uvek mora voziti sa upaljenim svetlima.

Važno je usporiti kad se prelazi sa asfalta na neasfaltiran put.

Na islandskim putevima je mnogo uskih mostova sa samo jednom trakom, kojima treba prilaziti sa velikim oprezom.

Zabranjeno je govoriti telefonom za vreme vožnje, osim ako se ne koristi posebna oprema za bezručno telefoniranje.



**Important information  
regarding road safety**



**Severe penalties for violations of traffic laws**

In Iceland, people can expect to lose their driver's licence and receive heavy fines for violation of traffic laws. In some cases, the car of the guilty party will be confiscated and the driver required to attend a special "rehabilitation" course; they may even have to undergo a driving test again in order to reclaim their licence.

**Speed limits**

Speeding is the most common cause of serious traffic accidents in Iceland. In rural areas, on paved roads, the speed limit is 90 km/hr, but only 80 km/hr on gravel roads. In urban areas, the speed limit is 50 km/hr, unless otherwise marked. These speed limits refer to optimal driving and road conditions.

**Penalties for speeding**

The penalty for driving at 30 km over the speed limit is 45,000 kr. The penalty for speeding can be up to 110,000 kr, or even more, plus suspension of the driver's licence.

**Drinking and driving is strictly forbidden**

In Iceland, it is forbidden to drive a car after having consumed alcohol or drugs. Those driving a car with more than the legal blood alcohol limit of 0.5 per milligramme, have to pay a penalty and suffer suspension of their driver's licence.

**Penalties for drunk driving**

The penalties for drunk driving are between 70,000 kr up to 140,000 kr. If driving under the influence of alcohol or drugs, you will not be entitled to compensation in case of an accident and will have to bear the total cost of the accident yourself. This can amount to several million Icelandic crowns (IKR).

**Seat Belt Laws**

Drivers as well as all passengers in a car are required to wear a seat belt, both in the front and back seats. Children have to be in a safety seat or use other safety equipment according to their age and weight.

On [www.drive.is](http://www.drive.is), you can find an instructional video on "How to drive in Iceland" which deals with driving in Icelandic conditions. The video is available in English, German, French and Spanish.



ROAD TRAFFIC DIRECTORATE

**Road safety**

**Important information**



**DRIVING IN ICELAND?**  
get a few pointers on how to  
drive in Iceland on [www.drive.is](http://www.drive.is)